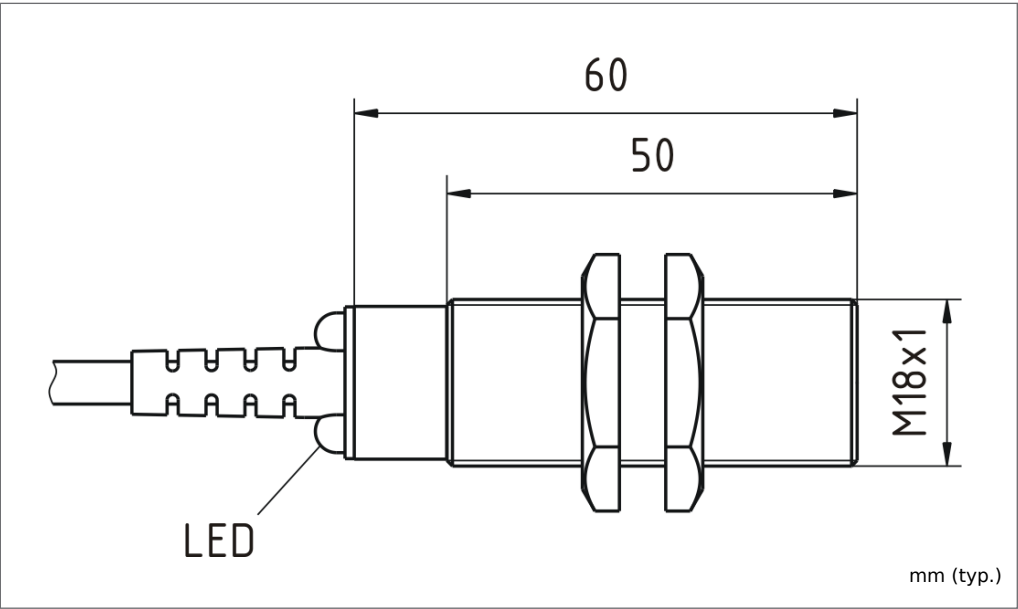
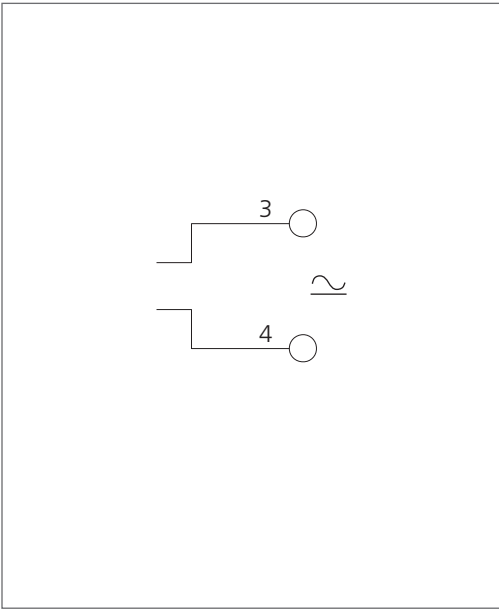
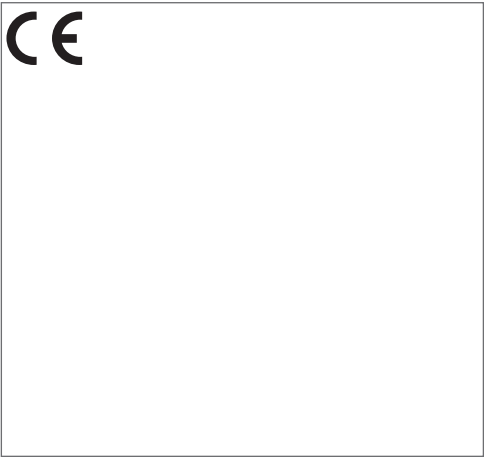


UCC 18 M 05 SL
Induktiver Näherungsschalter
Inductive Proximity Switch
Détecteur inductif de proximité

di-soric GmbH & Co. KG
Steinbeisstraße 6
DE-73660 Urbach
Fon: +49 (0) 71 81 / 98 79 - 0
Fax: +49 (0) 71 81 / 98 79 - 179
info@di-soric.com
www.di-soric.com

201754



Technische Daten (typ.)	Technical data (typ.)	Caractéristique techniques	+20°C, 24V DC
Montage	Mounting	Montage	bündig/flush/Noyé
Schaltabstand	Operating distance	Portée de détection	5 mm
Betriebsspannung	Service voltage	Tension d'alimentation	20 ... 265 V AC / 10 ... 320 V DC
Eigenstromaufnahme	Internal power consumption	Courant absorbé	< 1 mA
Schaltausgang	Switching output	Sortie de commutation	200 mA, Schließer/200 mA, NO/200 mA, NO, AC/DC
Umgebungstemperatur	Ambient temperature	Température d'utilisation	-25 ... +70 °C
Schutzart	Protection class	Indice de protection	IP 67

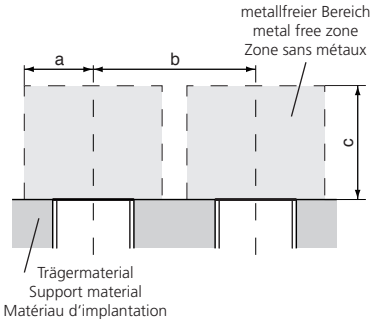
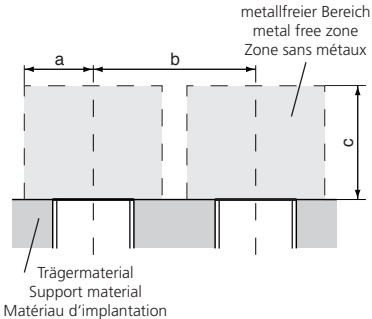
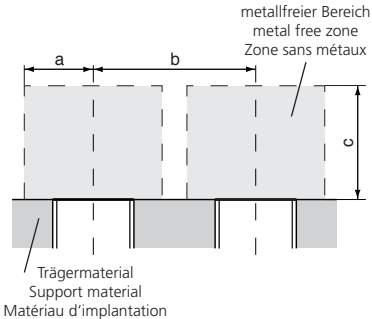
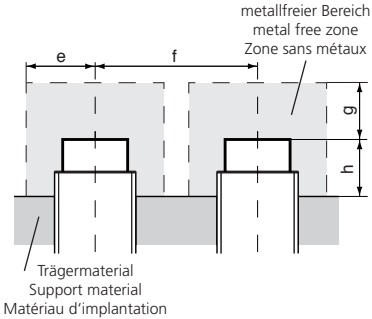
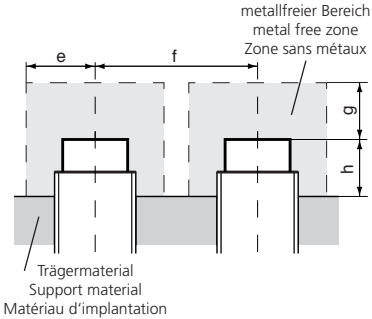
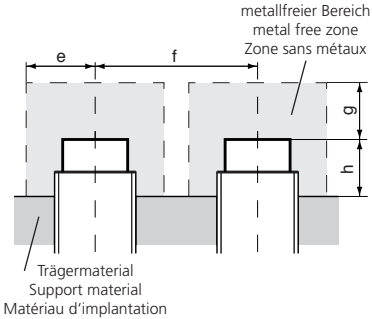


Sicherheitshinweis
Diese Geräte sind nicht zulässig für Sicherheitsanwendungen, insbesondere bei denen die Sicherheit von Personen von der Gerätefunktion abhängig ist.
Der Einsatz der Geräte muss durch Fachpersonal erfolgen.

Safety instructions
The Instruments are not to be used for safety applications, in particular applications in which safety of persons depends on proper operation of the instruments.
These instruments shall exclusively be used by qualified personnel.

Instructions de sûreté
La mise en œuvre de ces appareils doit être effectuée par du personnel qualifié. Ils ne doivent pas être utilisés pour des applications dans lesquelles la sécurité des personnes dépend du bon fonctionnement du matériel.

Induktiver Näherungsschalter		Inductive Proximity Switch		Détecteur inductif de proximité	
Einbauhinweise ①		Mounting recommendations ①		Recommandations de montage ①	
Maximale Einschraublängen		Maximum screw-in length		Longueur noyable maximale	
Durch die in DIN 13 festgelegten Gewindemaße und Toleranzen ergeben sich folgende maximale Einschraublängen:		Due to the thread dimensions and tolerances stipulated in DIN 13, the following maximum screw-in lengths are valid:		Selon la norme DIN 13, en fonction du filetage, les longueurs maximales d'implantation sont :	
M4	5 mm	M4	5 mm	M4	5 mm
M5	5 mm	M5	5 mm	M5	5 mm
M8	8 mm	M8	8 mm	M8	8 mm
M12	8 mm	M12	8 mm	M12	8 mm
M18	8 mm	M18	8 mm	M18	8 mm
M30	16 mm	M30	16 mm	M30	16 mm
Längere Gewinde sind entsprechend freizubohren.		Clearance drilling is required for longer threads.		Un lamage devra être prévu pour les gros filets.	
Leitungsführung		Cable routing:		Câblage	
Um eine sichere und zuverlässige Funktion zu gewährleisten, muss Folgendes beachtet werden:		To ensure a secure and reliable function, the following must be taken into account:		Afin d'assurer un fonctionnement fiable et sécurisé, respecter les points suivants:	
■ Anschlussleitungen der Näherungsschalter nicht zusammen mit Leitungen höherer Spannungen oder mit Anschlussleitungen hoher induktiver Lasten (Schütze, Ventile usw.) verlegen. Sicherheitsabstände einhalten.		■ Do not route the connection cables of the proximity switches together with higher voltage cables or with connection cables of higher inductive loads (contactors, valves, etc). maintain safety distances.		■ Ne pas faire cheminer les câbles des détecteurs de proximité avec des câbles de tension supérieure ou des câbles ayant une charge inductive plus élevée (ex. : contacteurs...) et maintenir une distance de sécurité.	
■ Auf der Versorgungsspannung dürfen keine Spannungsspitzen auftreten. Nicht geregelte Spannungsversorgungen mit einem Kondensator puffern.		■ No peaks may occur in the power supply. Use a capacitor to buffer uncontrolled power supplies.		■ L'alimentation doit être stable, sans pic de tension. Utiliser un condensateur comme réservoir d'alimentation.	
Anzugsmomente		Tightening torque		Couple de serrage	
Durch zu hohe Anzugsmomente der Muttern können Näherungsschalter beschädigt werden.		Proximity switches can be damaged by an excessive tightening torque of the nuts. Please note the maximum permissible tightening torques:		Les détecteurs de proximité peuvent être endommagés en cas de pression trop forte exercée sur les écrous.	
Die maximal zulässige Anzugsmomente sind zu beachten:				Il faut tenir compte des couples de serrage maxi. suivants :	
M4	0,8 Nm	M4	0,8 Nm	M4	0,8 Nm
M5	1,5 Nm	M5	1,5 Nm	M5	1,5 Nm
M8	4 Nm	M8	4 Nm	M8	4 Nm
M12	10 Nm	M12	10 Nm	M12	10 Nm
M18	20 Nm	M18	20 Nm	M18	20 Nm
M30	40 Nm	M30	40 Nm	M30	40 Nm

Einbauhinweise ①		Mounting recommendations ①		Recommandations de montage ①	
Bündiger Einbau (b)		Flush mounting (b)		Montage noyé (b)	
Bei bündigem Einbau bzw. bei Parallelmontage sind folgende Abstände einzuhalten: 		In case of flush mounting or parallel mounting the following distances should be observed: 		Dans le cas d'un montage noyé ou d'un montage en parallèle, il faut respecter les distances minimales suivantes : 	
Bauform	Abstand [mm]	Design	Distance [mm]	Boîtiers	Distance [mm]
Ø 3	a b c	Ø 3	a b c	Ø 3	a b c
M4	2 3 1,8	M4	2 3 1,8	M4	2 3 1,8
Ø 4	2 4 1,8	Ø 4	2 4 1,8	Ø 4	2 4 1,8
□ 5	2 4 2,4	□ 5	2 4 2,4	□ 5	2 4 2,4
M5	3,3 5 2,4	M5	3,3 5 2,4	M5	3,3 5 2,4
Ø 6,5	3,3 5 2,4	Ø 6,5	3,3 5 2,4	Ø 6,5	3,3 5 2,4
□ 8	5 9,5 4,5	□ 8	5 9,5 4,5	□ 8	5 9,5 4,5
M8	5,5 10 4,5	M8	5,5 10 4,5	M8	5,5 10 4,5
M12	5,5 10 4,5	M12	5,5 10 4,5	M12	5,5 10 4,5
M18	8 18 6	M18	8 18 6	M18	8 18 6
M30	14 32 15	M30	14 32 15	M30	14 32 15
DCCR 44 K 20	25 60 30	DCCR 44 K 20	25 60 30	DCCR 44 K 20	25 60 30
DCCR 40	30 80 40	DCCR 40	30 80 40	DCCR 40	30 80 40
DCCR 40	30 80 40	DCCR 40	30 80 40	DCCR 40	30 80 40
Nichtbündiger Einbau (nb)		Non-flush mounting (nb)		Montage non noyé (nb)	
Bei nicht bündigem Einbau bzw. bei Parallelmontage sind folgende Abstände einzuhalten: 		In case of non-flush mounting or parallel mounting the following distances should be observed: 		Dans le cas d'un montage non-noyé ou d'un montage en parallèle, il faut respecter les distances suivantes : 	
Bauform	Abstand [mm]	Design	Distance [mm]	Boîtiers	Distance [mm]
M8	e f g h	M8	e f g h	M8	e f g h
M12	9 16 7,5 8	M12	9 16 7,5 8	M12	9 16 7,5 8
M18	12 28 12 6	M18	12 28 12 6	M18	12 28 12 6
M30	20 50 24 10	M30	20 50 24 10	M30	20 50 24 10
DCCR 44	30 75 40 15	DCCR 44	30 75 40 15	DCCR 44	30 75 40 15
DCCR 40	80 160 90 40	DCCR 40	80 160 90 40	DCCR 40	80 160 90 40
DCCR 40	90 180 100 40	DCCR 40	90 180 100 40	DCCR 40	90 180 100 40
Normmessplatten und Faktoren		Standard meas. plates and factors		Cibles standard et facteurs de réduction	
Bauform	Normmessplatte [mm]	Design	Measuring plate [mm]	Boîtiers	Cible [mm]
Ø 3	3x3x1	Ø 3	3x3x1	Ø 3	3x3x1
M4	4x4x1	M4	4x4x1	M4	4x4x1
Ø 4	4x4x1	Ø 4	4x4x1	Ø 4	4x4x1
□ 5	5x5x1	□ 5	5x5x1	□ 5	5x5x1
M5	5x5x1	M5	5x5x1	M5	5x5x1
Ø 6,5	6,5x6,5x1	Ø 6,5	6,5x6,5x1	Ø 6,5	6,5x6,5x1
□ 8	8x8x1	□ 8	8x8x1	□ 8	8x8x1
M8	8x8x1	M8	8x8x1	M8	8x8x1
M12	12x12x1	M12	12x12x1	M12	12x12x1
M18 b	18x18x1	M18 b	18x18x1	M18 b	18x18x1
M18 nb	24x24x1	M18 nb	24x24x1	M18 nb	24x24x1
M30 b	30x30x1	M30 b	30x30x1	M30 b	30x30x1
M30 nb	45x45x1	M30 nb	45x45x1	M30 nb	45x45x1
DCCR 44 b	45x45x1	DCCR 44 b	45x45x1	DCCR 44 b	45x45x1
DCCR 44 nb	105x105x1	DCCR 44 nb	105x105x1	DCCR 44 nb	105x105x1
DCCR 44 K 20	60x60x1	DCCR 44 K 20	60x60x1	DCCR 44 K 20	60x60x1

Einbauhinweise ①

Geometrieinfluss

Bei Folien ist eine Verringerung des Schaltabstandes zu erwarten.

Mounting recommendations ①

Geometric influence

When using foils, a decrease in the usable operating distance can be expected.

Recommandations de montage ①

Influence géométrique

Dans le cas d'utilisation de feuillet, une réduction de la portée est à prévoir.

sn-Multiplikator	Bedämpfungsfäche [%]
1.1	140
1.0	120
0.8	60
0.6	20

Reduktionsfaktor in Abhängigkeit von:		Material der Messplatte				
Reduction factor depending on:		Material influence meas. plate				
Les facteurs de réduction:		Matériau de la cible				
	Typ Model Références	Stahl FE 360 Steel FE 360 Acier FE 360	Edelstahl Stainless steel Inox	Messing Brass Laiton	Aluminium Aluminium Aluminium	Kupfer Copper Cuivre
	DCC 3.0 V 0.6 ... DCC 04 M 0.6 ...	1,0	0,80	0,65	0,55	0,50
	DCC 4.0 V 0.8 ... DCC 05 M 0.8 ...	1,0	0,80	0,55	0,50	0,45
	DCCQ 05 M 0.8 ...	1,0	0,85	0,70	0,60	0,6
	DCCK 6.5 V 1.5 ... DCCK 08 M 1.5 ...	1,0	0,80	0,50	0,45	0,40
	DCC 6.5 V 1.5 ... DCC 8.0 V 1.5 ... DCC 08 M 1.5 ... DCC 08 M 2.5 ... DCC 08 V 2.5 ...	1,0	0,70	0,35	0,25	0,20
	DCCQ 08 M 1.5 ...	1,0	0,80	0,55	0,50	0,50
	DCC 12 M 02 ... DCCK 12 M 02 ...	1,0	0,60	0,50	0,40	0,30

Reduktionsfaktor in Abhängigkeit von:		Material der Messplatte				
Reduction factor depending on:		Material influence meas. plate				
Les facteurs de réduction:		Matériau de la cible				
	Typ Model Références	Stahl FE 360 Steel FE 360 Acier FE 360	Edelstahl Stainless steel Inox	Messing Brass Laiton	Aluminium Aluminium Aluminium	Kupfer Copper Cuivre
	DCC 12 M 04 ... DCCK 12 M 04 ...	1,0	0,90	0,60	0,50	0,50
	DCC 18 M 05 ... DCCK 18 M 05 ...	1,0	0,80	0,50	0,40	0,40
	DCC 18 M 08 ... DCCK 18 M 08 ...	1,0	0,80	0,50	0,50	0,40
	DCC 30 M 10 ... DCCK 30 M 10 ...	1,0	0,70	0,40	0,40	0,30
	DCC 30 M 15 ... DCCK 30 M 15 ...	1,0	0,75	0,50	0,40	0,40
	DCCR 44 K 15 ... DCCR 44 K 35 ... DCCR 44 K 20 ...	1,0	0,85	0,25	0,20	0,10
		1,0	0,70	0,30	0,30	0,30